

NUESTRA PRODUCCIÓN ÁRABE

En España siempre se le ha concedido gran atención a esta raza privilegiada por estimarla como la más indicada para mejora de su población caballar, y desde muy antiguo, se cuenta en ella con una importante producción notablemente acrecentada en la actualidad. Sus buenos sementales árabes, unos importados y los más nacidos en la Yeguada Militar del Estado, que es la primera del mundo por todos conceptos, se emplearon en su mayoría al principio, sólo para el cruzamiento, puesto que entonces, los ganaderos disponían de escaso número de yeguas puras.

Al aumentar con el tiempo, excesivamente la producción en la Yeguada Militar de Jerez, la Dirección de este servicio con muy buen acuerdo, ha ido cediendo yeguas a los particulares, y así se cuenta ya con bastantes ganaderos que con ellas se dedican a la obtención del pura sangre,



Los potrillos (al fondo) separados a la vista de las madres, se destetan poco a poco, sin violencias.

presentando al mercado inmejorables ejemplares que se cotizan a elevados precios.

De todos modos el productor de más significación sigue siendo el Estado, que en la sección árabe de dicha Yeguada sostiene en la actuali-



La hora del agua en el histórico Guadalete.

dad 170 cabezas, de las que unas 80 son yeguas de vientre en plena producción.

La sección árabe de la Yeguada Militar de Jerez fué creada con yeguas y sementales que se importaron de Oriente, de donde en diferentes épocas se siguió adquiriendo magníficos ejemplares. Igualmente se importaron reproductores de Rusia, y algunos sementales de Francia e Inglaterra. Más ahora en España, para las necesidades de sus regiones productoras no se necesita del mercado extranjero.

Al evidenciarse el floreciente desarrollo de nuestra producción árabe; lanzados nuestros inmejorables productos al mercado exterior, se hace cada día más intensa la demanda y como consecuencia lógica de las excelencias de una oferta que—fuera de toda modestia—nos ha puesto en disposición de competir ventajosamente con los antiguos y famosos mercados de Europa, cada vez más reducidos.

El procedimiento de cría que se sigue en nuestra Yeguada es el de completa libertad. Ello ha sido y sigue siendo la causa de una apreciable

rusticidad general: el clima templado, pastos naturales abundantes en la mayoría de los meses del año y terrenos suficientes de regadío para la obtención de *verdes* que el ganado consume según las necesidades.

La cubrición se efectúa a mano sólo en los meses de Febrero, Marzo y Abril y en yeguas de cuatro años en adelante. El destete de las crías se suele hacer en Septiembre, dejando aún con las madres algún tiempo más aquellos potros menos desarrollados o de nacimiento tardío. Desechada en él desde luego la brusca separación. Se empieza por retirar los mamones, siempre a la vista de las madres y se les suministra, durante el corto aislamiento diario, alimentación apropiada. Progresivamente se aumenta el tiempo de esta separación, se les proporciona más alimento, y se termina por hacer el destete completo sin violencias ni molestias algunas para yeguas y productos.

A los dos años de edad, los machos se retiran de la dehesa clasificándoseles provisionalmente, y hasta los tres son objeto de una recría especial; libertad y estabulación, alternas según la estación y trabajo moderado, progresivo, de doma con jinetes de poco peso. Al cumplir los tres años se efectúan en ellos las pruebas de aptitud y se clasifican definitivamente. Los conceptuados de primera y segunda, se destinan a los Depósitos de Sementales del Estado; los de tercera son vendidos a particulares, y los de cuarta, que se castran y pasan a los regimientos. En el año presente—1928—de veinte productos machos, sólo dos sufrirán la castración. Este buen resultado es de fácil explicación si nos fijamos en la selección rigurosa que en los reproductores se viene haciendo desde muy antiguo. Los clasificados de primera y segunda, al pasar a los Depósitos, no se emplean como reproductores hasta que han cumplido los cuatro años. Los de tercera, como ya queda expresado, los puede adquirir en propiedad cualquier ganadero o paradista y siempre a reducidos precios.

En los meses de Mayo y Septiembre se celebran las subastas de yeguas sobrantes; en Mayo las que quedaron vacías, y en Septiembre las paridas después de hacer el destete.

En todos los Depósitos de Sementales del Estado figuran buenos ejemplares árabes, que actúan en las paradas oficiales, o bien en las yeguas de los ganaderos que los soliciten. Por una cantidad módica se sirven de ellos, y una vez terminada la cubrición vuelven a sus destinos.

En el Depósito de Jerez, que es el que tiene en su plantilla mayor número de árabes, es donde radican también los mejores ejemplares. Los

hay con esa exacta característica que nos marca el *tipo preciso* de la raza; preciosos caballos con más bellezas, mejores aún, que aquéllos otros de que proceden y que fueron importados. Los llamados GORILA, ILUSTRE, DARÍO, EPIRO, IDÉNTICO, ILUSIÓN, ECO, JUDÍO, HERMANO, FRÉGOLI, FONDAK, VILAYETO, LACAYO, LABORABLE, etc., se pueden presentar como verdaderos modelos de la raza árabe. Pero queremos llamar la atención sobre determinados ejemplares de la producción española, que vienen siendo la sorpresa y la admiración de cuantos visitan nuestros Depósitos. Nos referimos al *árabe ampliado*; a esos caballos árabes de gran alzada que sin perder la belleza y la armonía, se han salido nada más que por sus proporciones, del tipo legendario que aquí se le dice *oriental* en honor a su origen.

Bueno es hacer constar, que nuestros ganaderos, para hacer el cruzamiento con la raza española, siempre han huído del árabe pequeño, y naturalmente, al conseguirse esta *ampliación* se muestran complacidos y la aceptan con entusiasmo. Caballos árabes con las proporciones de los llamados EGIPTO, JEREZ, HÉROE, IDILIO, JABADO, TUNECINO, DANIEL, AGARENO y otros, no se ven más que en España. Y, claro es, si por dictados de preceptos zootécnicos, por respetos tradicionales, por necesidad o por el imperativo que sea, continuamos obedientes en sostener como tipo ideal de árabe, al caballo que no pase de 1'50 metros de alzada, con un perímetro torácico máximo de 1'60, sin mayor peso de 350 kilos y con perímetro de caña de 18 centímetros o 19 a lo sumo; a estos nuestros árabes que dentro de su rigurosa pureza ostentan 1'60 y más de alzada, con pesos alrededor de los 500 kilos y con perímetros de caña de 20 y 21 centímetros, se hace indispensable el concederles nombre especial y propio, y distinguirlos al menos, como una variedad del árabe, mejorada a nuestro entender.

Está más probado, que en la región andaluza, cuna del árabe de España, el medio, el terreno, la alimentación, y también la gimnástica funcional a que se encuentran sometidos, ocasionan en ellos un desarrollo extraordinario con marcada transmisión hereditaria. Como tal aumento de volumen se nos presenta proporcionado, la armonía subsiste. Y como también se conservan la belleza y el temperamento dentro de la más rigurosa pureza, he aquí un caso de variación, que al estimarla provechosa se sostiene e incrementa atentos a la más escrupulosa selección.

Réstanos anotar, que en el ejercicio y doma de nuestros árabes, se atiende antes que a nada a su normal desarrollo; trabajos moderados, pro-

gresivos, en consonancia con la edad y fijos también en las individualidades propias. Se les someten a una alimentación apropiada, natural, y todo el régimen es encaminado a conseguir buena recría, evitando trastornos y complicaciones que forzosamente se derivan de toda violencia, máxime si son animales jóvenes los maltratados.

Es un hecho innegable, que los entrenamientos intensivos, prematuros, que pueden ser prácticos desde el punto de vista comercial y deportivo al cristalizar en pesetas ante el público de los hipódromos, perjudican de



ILUSTRE, precioso ejemplar hijo de SCANDERICH.

un modo ostensible, la anatomía, la fisiología, y... ¿porqué no decirlo? hasta la psicología de los animales.

Los caballos árabes de España, pues, no son llevados al límite de sus velocidades. Se desprecian en ellos esas ventajas de segundos o de metros en sus carreras, a cambio de sanos tendones, articulaciones limpias, perfectos aplomos y normalidad de sus nervios.

Los caballos árabes de España se crían y recrían principalmente, para ser explotados en sus especiales disposiciones de inmejorables reproductores.

GUILLEMO ESPEJO.

NOTRE PRODUCTIONS DE CHEVAUX ARABES

La race arabe, race privilégiée, a toujours été en Espagne l'objet de la plus grande attention, car on l'estime comme la mieux indiquée pour l'amélioration de la population chevaline espagnole. Depuis les temps les plus reculés, elle a fourni à l'Espagne une production importante qui, aujourd'hui, se trouve considérablement augmentée. Les bons étalons de cette race, les uns importés et les autres nés dans le Haras Militaire de l'Etat-le premier du monde sous tous les rapports ont été employés pour la plupart dans les commencements d'une façon exclusive pour le croisement, car les éleveurs ne disposaient alors que d'un faible nombre de juments pures.

Lorsque plus tard la production du Haras Militaire de Jérez de vint excessive, la Direction de ce service eut l'heureuse opportunité de céder des juments aux particuliers, ainsi est-il que l'on compte déjà aujourd'hui un bon nombre d'éleveurs qui, avec ces juments, se dédient à l'obtention du pur sang, et le marché présente actuellement des exemplaires irréprochables qui se cotent à des prix élevés.

Quoi qu'il en soit, le producteur de plus haute signification est toujours l'Etat qui, dans la section arabe de ce Haras, soutient à présent 170 têtes, dont 80 environ sont des juments en pleine production.

La section arabe du Haras Militaire de Jérez a été créé avec des juments et des étalons importés de l'Orient, où l'on a continué à acquérir à différentes époques de magnifiques exemplaires. On y a importé aussi des reproducteurs de Russie et quelque étalons de France et d'Angleterre; mais l'Espagne n'a plus besoin aujourd'hui du marché étranger pour couvrir les nécessités de ses régions productrices.

Le développement de notre production arabe étant devenu manifestement florissant, et nos produits irréprochables se trouvant lancés sur le marché extérieur, la demande en devient de jour en jour plus intense, et comme conséquence logique des excellences de notre offre-toute modestie à part-nous avons été mis en disposition de rivaliser avantageusement avec les anciens et fameux marchés de l'Europe, toujours de plus en plus réduits.

Le procédé d'élevage employé dans notre Haras est celui de liberté complète. Ce qui a été et continue à être la cause d'une estimable rusticité générale sous ce régime de liberté ce sont, outre le climat tempéré, les prés naturels abondants durant la plupart des mois de l'année et les prairies arrosées suffisantes pour l'obtention de fourrages verts que le bétail consomme suivant les besoins.

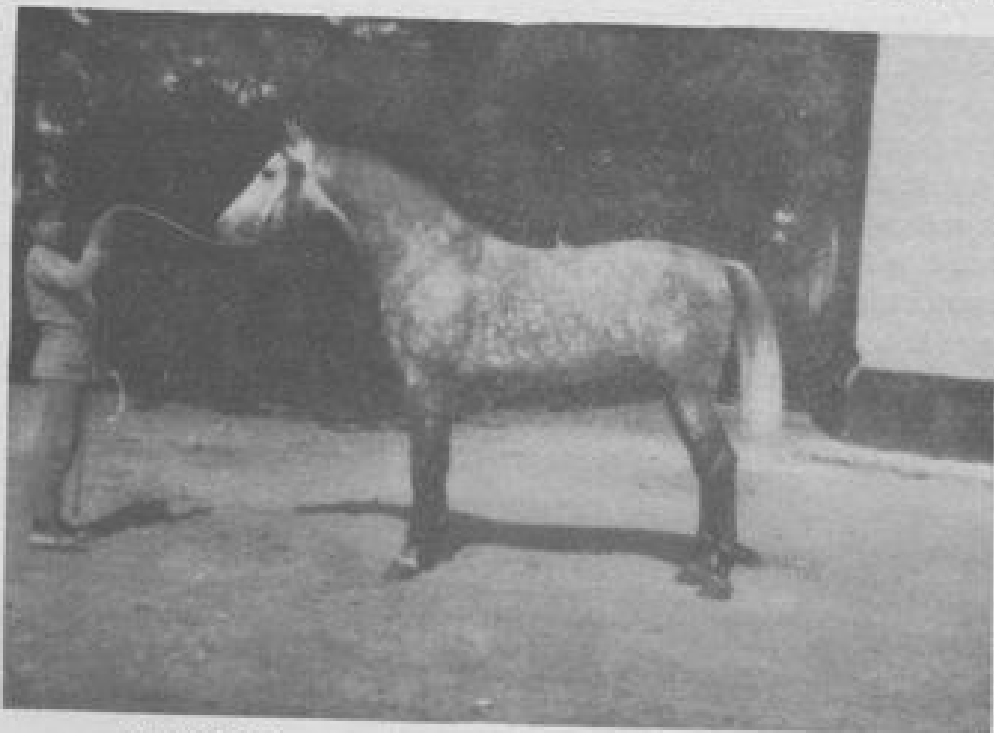
L'accouplement s'effectue à main, mais seulement pendant les mois de Février, Mars et Avril, et pour des juments de quatre ans et au-dessus. Le sevrage des jeunes se fait d'ordinaire en Septembre, on laisse cependant encore pendant quelque temps avec les mères les poulains moins développés ou de naissance tardive. Toute brusque séparation des jeunes d'avec leurs mères est soigneusement évitée. On commence à retirer les jeunes encore à la mamelle, toujours à la vue des mères, et on leur fournit pendant le court isolement journalier, une alimentation appropriée. Peu à peu on allonge le temps de cette séparation, on procure aux jeunes une plus forte alimentation et l'on termine par rendre la séparation complète sans violences, ni dérangements d'aucune sorte pour les juments et leurs produits.

A l'âge de deux ans, on retire les mâles des pâturages et on les classi-



HIDALGO, con excelente concepción en las pruebas de hipódromo.

fié provisoirement, et, jusqu'à atteindre l'âge de trois ans, ils sont soumis à un second élevage spécial: liberté et stabulation, alternés suivant la saison, et travail modéré, progressif de dressage avec des cavaliers de peu de poids. Lorsqu'ils ont atteint l'âge de trois ans on les soumet à des épreuves d'aptitude après lesquelles on les classe définitivement. Ceux qui ont été estimés de première et de deuxième classe sont destinés aux Dépôts d'éta-

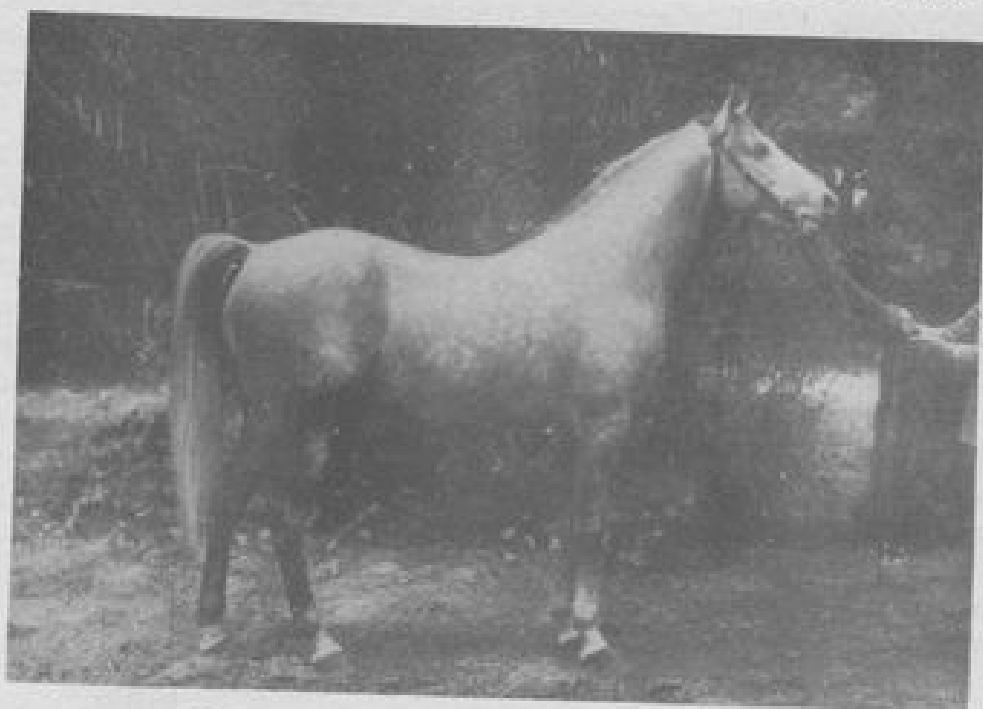


**HERMANO, muy bello y correctísimo de formas.
Reproductor en la Yeguada.**

lons de l'Etat; ceux de troisième sont vendus à des particuliers et ceux de quatrième classe sont soumis à la castration pour passer ensuite aux régiments. Dans le courant de 1928, sur vingt produits mâles, deux seulement ont subi l'émasculatión. Ce bon résultat s'explique facilement si nous tenons compte de la sélection rigoureuse pratiquée sur les reproducteurs depuis de longues années. Les exemplaires qui ont été estimés de première et de deuxième classe, en passant aux Dépôts, ne sont pas employés comme reproducteurs avant d'avoir accompli l'âge de quatre ans. Ceux de troisième classe, comme il a été dit plus haut, peuvent être acquis en propriété par n'importe quel éleveur ou propriétaire de haras et toujours à des prix réduits.

Pendant les mois de Mai et Septembre ont bien les enchères de juments restantes: en Mai celles qui n'eurent point de portée, et en Septembre celles qui mirent bas et dont les jeunes ont été sevrés.

Dans tout les Dépôts d'étalons de l'Etat figurent de bons exemplaires arabes que l'on utilise soit dans les haras officiels soit dans ceux des éleveurs qui en font la demande. Pour une somme modique, ceux-ci peuvent



EGIPTO, de mucha corpulencia y robustez.

s'en servir pour couvrir leurs juments, et l'accouplement terminé ils sont rendus à leurs destinées.

C'est dans le Dépôt de Jérez, qui possède le plus grand nombre de chevaux arabes, que se trouvent aussi les meilleurs exemplaires. Il y en a dont la caractéristique exacte nous marque le *type précis* de la race; magnifiques chevaux qui ont plus de beautés, et meilleurs encore que ceux dont ils proviennent et qui ont été importés. Ceux qui portent les noms de GORILA, ILUSTRE, DARÍO, EPIRO, IDÉNTICO, ILUSIÓN, ECO, JUDÍO, HERMANO, FREGOLI, FONDAK, VILAYETO, LACAYO, LABORABLE, etc., peuvent se présenter comme de vrais modèles de la race arabe.

Mais nous voulons attirer l'attention sur des exemplaires déterminés de la production espagnole qui font la surprise et l'admiration de tous ceux qui visitent nos Dépôts. Nous faisons allusion au *cheval arabe amplifié*, à ces chevaux arabes de grande taille qui, sans perdre la beauté et l'harmonie, ne se sont écartés que par leurs proportions du type légendaire désigné ici sous le nom *d'oriental*, en honneur à son origine.

Il convient de faire remarquer que nos éleveurs, pour faire le croisement avec la race espagnole, ont toujours évité de prendre le cheval arabe de petite taille, et naturellement, en réussissant à obtenir cette *amplification*, ils se montrent très satisfaits et l'acceptent avec enthousiasme. Ce n'est qu'en Espagne que l'on voit des chevaux arabes offrant les proportions de ceux appelés EGIPTO, JEREZ, HEROE, IDILIO, JABADO, TUNECINO, DANIEL, AGARENO et d'autres du Dépôt de Jérez. Et il est évident que si, soit en raison de préceptes zootechniques, soit pour des respects traditionnels, soit par nécessité ou pour quelque obligation que ce soit, nous continuons fidèlement à soutenir comme type idéal de cheval arabe, celui dont la taille ne dépasse pas 1^m 50, avec un tour maximum de poitrine de 1^m 60, sans dépasser le poids de 350 kilos, et avec un tour de canon de 18 ou 19 centimètres tout au plus, il devient indispensable de concéder à nos chevaux arabes qui, dans leur rigoureuse pureté, ostentent 1^m 60 de taille et davantage, avec des poids autour de 500 kilos, et des tours de canon de 20 et 21 centimètres, un nom spécial et propre, ou pour le moins, de les distinguer comme une variété du cheval arabe, à notre avis améliorée.

Il est plus que démontré que dans la région andalouse, berceau du cheval arabe d'Espagne, l'ambiant, le terrain, l'alimentation, et aussi la gymnastique fonctionnelle à laquelle nos chevaux se trouvent soumis, provoquent chez eux un développement extraordinaire avec transmission héréditaire très marquée. Malgré une telle augmentation de volume, le cheval arabe espagnol reste très bien proportionné et conserve son harmonie de cheval arabe. Et étant donné que la beauté et le tempérament se conservent aussi dans les limites de la plus rigoureuse pureté, il s'ensuit que c'est là un cas de variation qui, estimée comme avantageuse, se soutient et s'accroît chez nous, les éleveurs se trouvant toujours préoccupés de la sélection la plus scrupuleuse.

Il nous reste encore à faire remarquer que dans l'exercice et le dressage de nos chevaux arabes, on veille avant tout à leur développement normal; les travaux auxquels on les assujettit sont modérés, progressifs, en

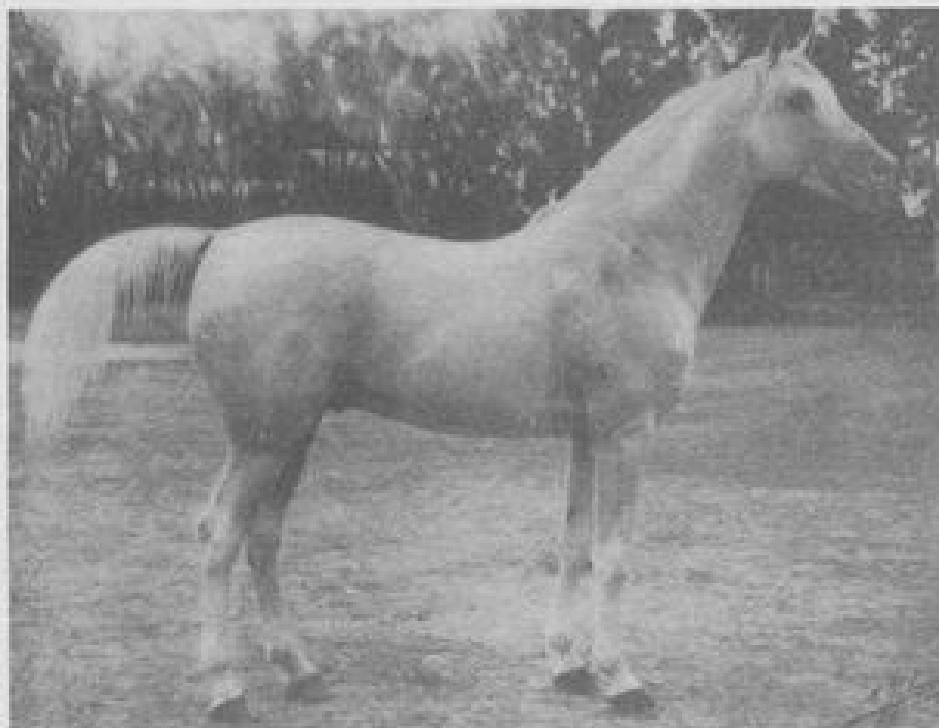
harmonie avec l'âge des sujets, et d'accord avec les individualités propres. On les soumet à une alimentation appropriée, naturelle, et tout le régime est orienté dans le sens de réaliser un bon second élevage, en évitant des troubles et des complications qui dérivent forcément de toute violence, d'autant plus si les animaux maltraités sont jeunes.

Il est un fait indéniable, c'est que les entraînements intensifs, prématurés, qui peuvent être pratiqués au point de vue commercial et sportif, en se traduisant en monnaie devant le public des hippodromes, nuisent d'une manière ostensible à l'anatomie, à la physiologie, et... pourquoi ne pas le dire? même à la psychologie des animaux.

Les chevaux arabes d'Espagne ne sont donc pas poussés à la limite de leurs vitesses. On méprise chez eux ces avantages de secondes ou de mètres dans leurs courses, en échange de tendons sains, d'articulations nettes, de parfaits aplombs et de la normalité de leurs nerfs.

Les chevaux arabes d'Espagne s'élèvent et se réélèvent principalement pour être exploités dans leurs dispositions spéciales de reproducteurs irréprochables.

GUILLELMO ESPEJO.



TUNECINO, 16 años. Hijo del célebre VAN-DIK. 1'61 de alzada.

THE PRODUCTION OF OUR ARAB BREED

Great interest has always been taken in Spain in this privileged breed, considering it the most suitable for the improvement of its equine race and the important production which of this horse since olden times exists in the country has of late been greatly developed.

Our excellent Arab breeders, some of them imported, but the greater part born in the military Stud of the State, which is to be considered the finest in existence, formerly chiefly served for crossing purposes, as the stockowners disposed of but few mares of pure blood. When later the production of the military Stud at Jerez developed excessively, the Directors of that Institution justly decided to sell some of them and consequently there are now quite many stockowners who use these mares for the obtention of pure blood First class specimens of these are put on the market and are sold at high prices.

However, the State continues to be the most prominent producer, maintaining actually in the Arab section of the mentioned Stud 170 head, 80 of which are breeding mares in full production.

The arab section of the military Stud at Jerez was started with mares and germinal horses imported from the Orient, which still from time to time provides beautiful specimens.

Russia also furnished germinal horses and some were equally obtained in France and England. At present, Spain is in a position to provide its productive regions, without the help of foreign markets.

With the flourishing development of our arab production and the casting abroad of our most perfect breed, the demand for them becomes greater every day, and as a logical consequence of the perfect stock offered, we are—false modesty apart—in a position to compete advantageously with the most ancient and renowned markets in Europe.

The breeding plan followed at our Stud is that of complete liberty for the animals. This has been and continues to be the reason of their very

appreciable general rusticity, favoured by the soft climate, abundant natural pastures most time of the year and sufficient grounds for watering purposes to obtain the green grass of which the cattle feeds at its leisure.

The copulation effected by hand only takes place in the months of February, March and April, with mares from 4 years upward. The weaning



HÉROE, árabe de gran desarrollo. 1'62 de alzada y 0'21 de caña.

of the young is usually brought about in September, while the colts of less development or late birth are left for some time with their mother. Sudden separation is always avoided.

At first the suckers are taken away, but they remain within sight of their mothers, and during their short daily separation they receive adequate nourishment. The time of such separation is progressively prolonged; they then are given more plentiful food until their final weaning, without violence nor any trouble to the mares or their offspring.

At the age of two years the males are taken off the pasture grounds and are provisionally classified. Up to three years they are the object of special repasture: alternate liberty and stabling according to the time of the year, and moderate, progressive breaking-in with riders of small weight. At three years they are submitted to tests of fitness and then definitely classified.

Those considered first and second class are sent to the germinal deposits of the State, the third class are sold privately and the 4th class are castrated and passed on to the Regiments. In the present year of 1928, out of 20 male products only two had to be castrated. This good result is easily explained on account of the rigorous selection to which our reproducers have always been submitted.

The specimens of the 1st and 2nd classification which go to the deposits, are not used for reproduction purposes until they are 4 years old. Those of the 3rd classification, as already mentioned, may be acquired by any stockowner or huntsman at reduced prices.

In the months of May and September the surplus of mares are sold in public auction; in May those that remained infecund, and in September those that gave birth after the weaning.



**HOYO, en preparación, con 3 años, para las pruebas de aptitud.
Hermoso árabe completamente negro.**

In all germinal deposits of the State there are fine specimens of arab horses, which are used in official parades, or serve for copulation in the studs of stockowners who may require them. They are lent for a modest sum and return to their places after having served.

The Jerez deposit, which is the richest in arab horses, also disposes of the finest specimens. There are the characteristic ones, typical for their race: magnificent animals of greater beauty than that of their predecessors.

Those of the type of GORILA, ILUSTRE, DARÍO, EPIRO, IDÉNTICO, ILUSIÓN, ECO, JUDÍO, HERMANO, FRÉGOLI, FONDAK, VILAYETO, LACAYO, LABORABLE, etc., may be called the rue representatives of the arab race.

But we would also call attention to determinate specimens of the Spanish production, which are object of surprise and admiration of all those who visit our deposits; viz: our "*amplified*" arabs, those arab horses, which, without losing their beauty and harmony of forms, have grown out of proportion. They are of legendary type and in honour to their origin are called "*oriental*".

We have to point out that Spanish stockowners have always rejected the small arab for crossing purposes with the Spanish horse. They are therefore glad to have the "*amplified*" specimens and accept them with great pleasure.

Arab horses of the proportions of the so-called EGIPTO, JEREZ, HÉROE, IDILIO, JABADO, TUNECINO, DANIEL, AGARENO and others, are only to be found in Spain.

It is clear that, if for zootechnical or other reasons, out of traditional respect or necessity, we continue to consider as the ideal arab type a horse of not more than 1,50 metres high, with a maximum thorax contour of 1,60, of a weight of not more than 350 kilos and with but 18 to at most 19 centimetres leg contour, we cannot do less than honour with a proper name and distinguish as—in our opinion—an *improved* variety those of our arabs which, within their absolute purity, exceed the height of 1,60 metres and more, weigh about 500 kilos and have from 20 to 21 centimetres leg contour.

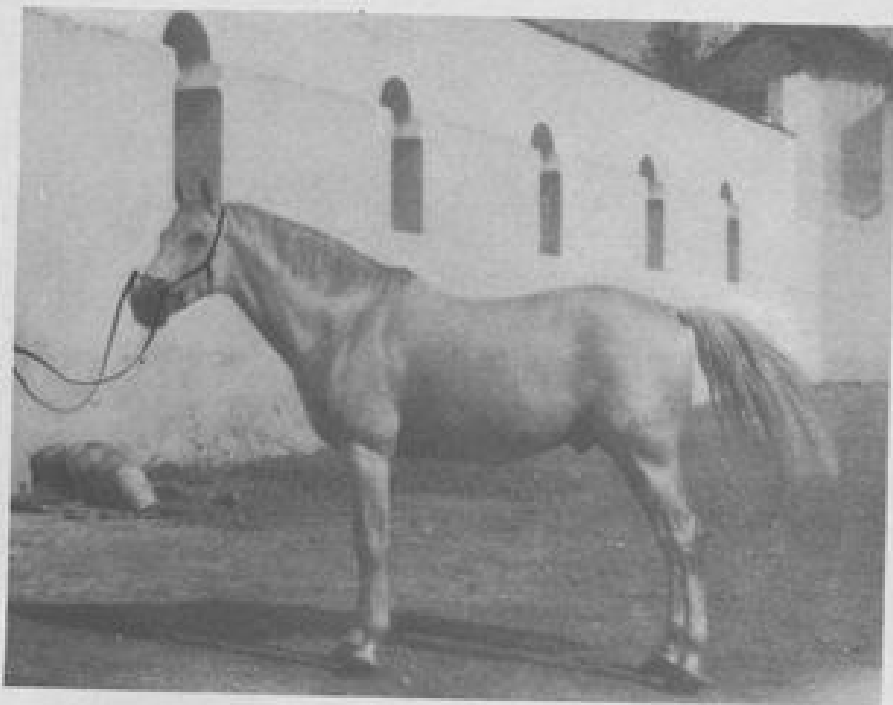
It has also been recognised that in Andalusia, cradle of the Spanish arab horses, the climate, grounds, food and equally the gymnastic exercise to which they are submitted, favour their extraordinary development, bringing forth a marked hereditary transmission. There is harmony in this proportionate amplification of size, and since the animals conserve their beauty and temperament within the strictest purity, this is a variety which we consider profitable and therefore always keep up, always of course watchful for scrupulous selection.

There still remains to add that in the exercise and breaking-in of our arabs principal attention is paid to their normal development. They are submitted to moderate and progressive work, suitable for their age and proper individuality. They receive adequate and natural nourishment and

every pain is taken in the good repasturing of the colts, avoiding all complications which might arise from possible violence, especially if the badly treated animals were young ones.

It is an undeniable fact that intensive, premature breaking-in, which may be profitable from a business, sportive or mercenary point of view, for the sake of showing them off to the race course public, ostensibly prejudice the anatomy, physiology, and—why not say so?—even the psychology of the animals.

The Spanish arab horses, therefore, are not tested as to the limit of their velocity power. The advantage of gaining more or less seconds or



SIDI-GUARIACH. Uno de los primeros productos de esta Yeguada y de padres importados de Oriente.

yards in their races is put behind that of sound muscles, free articulations, perfectly harmonious proportions and normality of their nerves.

The Spanish arab horses are bred and repastured principally in view of their exploitation as especially perfect reproducers.

GUILLERMO ESPEJO.

Ybarra y C.^a, S. en C.

SEVILLA

SERVICIOS TRASATLÁNTICOS

Línea MEDITERRÁNEO - BRASIL - PLATA.—SERVICIO REGULAR MENSUAL entre Génova, Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Almería, Málaga, Sevilla y Cádiz, a Santos, Montevideo y Buenos Aires, con salidas fijas de todos los puertos, correspondiendo a Génova los días 25, y a Buenos Aires los 15, de cada mes.

Los buques afectos a este servicio, que se hallan dotados de los más modernos adelantos, disponen asimismo de amplios camarotes, comedores, hall, &., &., para acomodo de pasajeros de tercera, clase única, de la misma manera que ofrecen al comercio la importante ventaja que supone al contar con Cámaras Frigoríficas, para el transporte de mercancías de índole perecedera. En virtud de arreglos hechos en Buenos Aires con las importantes Compañías «Argentina de Navegación Mihanovich» y «Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia», nos hallamos en condiciones para admitir mercancía con conocimientos directos para Rosario, Santa Fé, Asunción y Bahía Blanca, así como para Puerto Madryn, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos y Punta Arenas, con trasbordo en Buenos Aires.

Líneas a ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA.—SERVICIO REGULAR QUINCENAL entre Génova, Livorno, Marsella, Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Málaga New-York y viceversa, admitiendo también mercancías procedentes de y para otros puertos de la Península y Marruecos Español. Estos vapores, que mensualmente hacen también escala en Filadelfia, tienen señaladas sus salidas fijas de cada puerto correspondiendo a New-York los días 15 y 30 de cada mes.

SERVICIO REGULAR entre Sevilla y New-York cada veinticinco días, con escala en Filadelfia (discrecional) y regresando directamente a Lisboa, Bilbao, Santander, Gijón y Sevilla. También admiten mercancías de y para otros puertos de la Península.

En ambos servicios y por combinación que tenemos con la «ERIE RAILROAD COMPANY» se admiten expediciones de mercancías con conocimientos directos para puntos del interior de los Estados Unidos de América y Canadá, de la misma manera que admitimos mercancías, también a fletes corridos para puertos de la Isla de Cuba, Puerto Rico y Santo Domingo, puertos del Golfo de Méjico y otros del Pacífico, como Los Angeles, Harbor.—San Francisco.—Portland, Ore.—Oaklan, Cal.—Seattle, Wash. Tacoma, Wash.

LÍNEAS REGULARES DE CABOTAJE.—SERVICIO RÁPIDO SEMANAL desde Bilbao a Barcelona y regreso, con escala en Santander, Málaga, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona, a la ida; y las de Valencia, Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Villagarcía, La Coruña, Musel, Santander y Bilbao, al regreso.

SERVICIO REGULAR ORDINARIO SEMANAL desde Pasajes, con escalas intermedias hasta Marsella y regreso.

SERVICIO REGULAR RÁPIDO desde Pasajes a Barcelona y regreso.

Estos buques admiten también mercancías con conocimiento directo para Rangoon, Colombo, Port-Said, Bombay, Karachee, Madrás y Calcuta; con trasbordo en Marsella, a for fait, sumamente reducido y en combinación con la importante Compañía inglesa «BIBBY LINE».

Para informes dirigirse a la Dirección, Apartado núm. 15, Sevilla, y en los puertos a sus respectivos Consignatarios.

PROVEEDOR  DE LA REAL CASA

JOSÉ DE LA CUESTA

VINOS FINOS Y
AMONTILLADOS



MANZANILLAS,
LICORES y COÑAC

CASA FUNDADA EN 1849.

PUERTO DE SANTA MARÍA

DANIEL MAC-PHERSON & C.^o

CASA FUNDADA EN 1840.

CONSIGNATARIOS DE BUQUES Y AGENTES DE ADUANAS

AGENTES DE LAS LÍNEAS DE VAPORES:

WHITE STAR
P. & O. STEAMSHIP C.^o
UNITED CASTLE LINE
LLOYD MEDITERRÁNEO
ROTTERDAM LLOYD

RED STAR
BRITISH INDIA LINE
LLOYD SABAUDO
AMERICAN EXPORT LINE
UNITED STATES LINE

Casa Central: CÁDIZ, Fermin Salvochea, 4. - Sucursal en SEVILLA, S. Fernando, 37.

Directores de la Compañía Anónima de Transportes, Remolques y Salvamentos.

Remolcadores: LUISA MAC y FERROLANO

Barcazas y material de salvamentos.